

مجموعه چکیده مقالات  
نخستین همایش زبانشناسی نقاشدا



همدان، دانشگاه بوعلی سینا

۱۲ و ۱۱ شهریور ۹۴

### ساخت تجربه‌گر در گویش تاتی جوینی

راحله ایزدی‌فر: دانشجوی دکتری زبان‌شناسی دانشگاه بوعلی‌سینا همدان

گویش جوینی از گویش‌های تاتی، از شاخه شمال غربی گروه زبان‌های ایرانی به شمار می‌رود و هم‌اکنون در روستای جوین رایج است. این روستا در دهستان رستم‌آباد جنوبی در بخش مرکزی شهرستان رودبار در استان گیلان واقع است. تنها اثری که به گویش جوینی اختصاص دارد کتاب فرهنگ عزیزاده جوینی (۱۳۸۹) است که برای برخی از واژگان جوینی، مثالی در قالب جمله آورده است و از این جملات در اینجا به عنوان پیکره زبانی گویش جوینی استفاده شده است. هدف از تحقیق کنونی، بررسی ساخت‌های حاوی فاعل تجربه‌گر در گویش جوینی است که نمونه‌ای از آنها در مثال زیر نشان داده شده است:

ma-rə dard bokord. ناراحت شدم / دردم آمد.  
1Sg-Obl pain do.Pst.3Sg

پژوهش حاضر نشان می‌دهد که ساخت‌های مذکور در جوینی دارای ویژگی‌های زیر هستند:

- فعل این جملات فعل مرکب است و با فاعل مطابقت ندارد و همواره دارای شناسه سوم شخص مفرد است.
- فعل این جملات فعلی رخدادی نیست بلکه به نوعی فرایند ذهنی یا حسی اشاره دارد.
- فعل این جملات دارای معنای اصطلاحی (واژگانی) است. مثلاً معنای فعل مرکبی مانند *dəl â.git.an* "میل داشتن به چیزی" را نمی‌توان از جمع معنای اجزای آن یعنی *dəl* "دل" و *â.git.an* "گرفتن" به دست آورد.
- افعال این جملات نیازمند فاعلی است که نقش معنایی تجربه‌گر (*experiencer*) داشته باشد. به عبارت دیگر، در این جملات، نقش معنایی فاعل تجربه‌گر است و نه عامل.
- از آنجا که ضمائر متصل یا واژه‌بستی در گویش جوینی وجود ندارند، بر خلاف زبان فارسی و برخی گویش‌های تاتی، در این ساخت‌ها هیچ ضمیر متصل یا پی‌بستی به اجزاء فعل مرکب متصل نمی‌شود و در صورتی که فاعل جمله ضمیر باشد، صورت منفصل ضمائر برای نشان‌دادن فاعل این ساخت‌ها به کار می‌رود.
- فاعل این جملات الزاماً با یکی از واج‌گونه‌های حالت‌نمای غیرمستقیم یعنی *-râ* یا *-â* یا *-rə* نشان داده می‌شود.
- برخلاف جملات معمول جوینی که در آنها به علت وجود مطابقت بین فاعل و فعل، فاعل قابل حذف است، حضور فاعل در ساخت‌های مورد نظر الزامی است و در صورت حذف فاعل، جمله حاصل غیردستوری است.
- همکردهایی که با بخش غیرفعلی در این ساخت‌ها می‌آیند محدود به فعل‌های خاصی همچون افعال *gitan* "گرفتن"، *kordan* "کردن"، *biyan* "بودن"، *ziyan* "زدن"، *katan* "افتادن"، *bardan* "بردن"، *umiyan* "آمدن"، *šiyān* "رفتن" و فعل‌های پیشوندی حاوی آنها است.